CYRM-R (youth version) – Chinese translation

**Disclaimer:** The CYRM-R and ARM-R were developed in English but translations have been created by researchers who have used the measures, some of whom have worked with the RRC. Each translation was done independently and, therefore, we cannot guarantee their accuracy.

**Translation created by:** [unknown]

**Projects the measure was used in:** The International Resilience Project.

**Papers involving the measure:** [unknown]

*If you use this translation, please cite both the original authors (Jefferies, McGarrigle, & Ungar, 2018) and the translation team above.*

**下列陈述在多大程度上描绘了你?**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 完全不符合 |  |  |  | 完全符合 |
| 1. 我会努力完成我已经开始做的事 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 2. 人们认为与我相处很有趣 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 3. 我能在不伤害自己或他人的情况下解决问题  （比如使用药物或暴力或两者皆有） | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 4. 我清楚自己的能力 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 5.精神信仰是我生活力量的源泉 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 6.我认为为我所在的社区服务很重要 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 7.我的监护人很了解我 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 8.如果我饿了，有足够的东西吃 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 9.在我有困难时我的监护人会帮助我 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 10.我享受监护人的文化和家庭传统 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 11.获得教育对我很重要 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 12.我在学校有归属感 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 13.我有尊敬的人 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 14.我知道怎样在不同的社会环境里表现 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 15.我为自己的民族背景骄傲 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 16.我在社区中被公平对待 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| 17.我参与有组织的宗教活动 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |